

مستخلص

سبيليا نشأه، ٢٠٢٢، تصميم المعجم الموضوعي (إنجليزي - إندونيسي - عربي) لإثراء المفردات لدى طلبة قسم تكنولوجيا المعلومات بجامعة دار السلام كونتور. المشرف: الأستاذ الدكتور شمس الهادي الماجستير

الكلمات الرئيسية: المعجم الموضوعي، المفردات، المصطلحات، تكنولوجيا المعلومات

تعتبر جامعة دار السلام كونتور إحدى المؤسسات الجامعية التي يفضل بعنايته في تطوير اللغة العربية. ونظرا إلى إحدى رؤية الجامعة هي أن تكون هذه المؤسسة مركز لدراسة لغة القرآن اللغة العربية، فتركز الجامعة في ضوء تعليم اللغة العربية في كل كلية، لا بد من الطلاب اشتراك الامتحان الشامل للغتين، وكتابة الرسالة الجامعية باللغة الرسمية. فقسم تكنولوجيا المعلومات هي جزء من الجامعة لا بد عن قام به على التنافذ. حاولت قسم تكنولوجيا المعلومات بتنفيذها، في الواقع، أن الطلبة لم يكتب الرسالة الجامعية باللغة العربية لأن المفردات والمصطلحات في المجال تكنولوجيا المعلومات باللغة العربية لا تزال صعب في بحثها. فبناء على هذا، تحاول الباحث بتصميم المعجم الموضوعي (إنجليزي - إندونيسي - عربي) لإثراء المفردات لدى طلبة قسم تكنولوجيا المعلومات بجامعة دار السلام كونتور.

يحاول هذا البحث الإجابة عن سؤالين، هما: ما هي مواصفات المعجم الموضوعي المناسب لقسم تكنولوجيا المعلومات جامعة دار السلام كونتور؟ وما مدى فعالية تصميم المعجم الموضوعي لإثراء المفردات لدى طلبة قسم تكنولوجيا المعلومات بجامعة دار السلام كونتور؟. فاستهدف هذا البحث إلى الكشف عن مواصفات المعجم الموضوعي المناسب لقسم تكنولوجيا المعلومات جامعة دار السلام كونتور والكشف مدى فعالية تصميم المعجم الموضوعي لإثراء المفردات لدى طلبة قسم تكنولوجيا المعلومات بجامعة دار السلام كونتور.

كان المنهج المستخدم لهذا البحث هو منهج البحث والتطوير (*Research & Development*) والمدخل الكمي باستخدام خطوات Addie، والأساليب لجمع البيانات المستخدمة فيه تشمل المقابلة والاستبيان والاختبار والوثائق المكتوبة. وفي تحليل البيانات، استخدم الباحث صيغة اختبار *paired t*.

ومن أهم نتائج هذه الدراسة أن المعجم الموضوعي المصممة تأتي على شكل الكتاب المطبوع ويحتوي المعجم من ثلاثة اللغات: الإنجليزية، الإندونيسية، والعربية. لهذا المعجم الموضوعي أثرا إيجابيا في إثراء المفردات الطلبة ويتضح بالدليل الإحصاء في اختبار *paired t*، وتحصل البيانات على ٠،٠٠٠ أقل م ٠،٠٥٠ بمعنى أن الفرضية الصفرية مرفوضة والاختيارية مقبولة.

ومن هذا المنطلق، تحاول الباحث تقديم بعض المقترحات وهي إن هذا البحث لا يزال بعيدا عن الكمال، فمعجم الموضوعي التي صمم الباحث تحتاج إلى التحسين والإصلاح والتعديل، لذلك اقترح الباحث بوجود بحوث أخرى لتكمل النقص في هذا البحث وأن يأتي الباحثون الآخريين بتصميم في هذا المجال على شكل الموقع والبرنامج الإنترنت وأن يزيد حول لغة البرنامج.

Abstrak

Subliansyah, 2022, Penyusunan Kamus Tematik (Indonesia-Inggris-Arab) untuk mengembangkan kemampuan kosakata bagi Program Studi Teknik Informatika Universitas Darussalam Gontor. Pembimbing: Prof. Dr. Syamsul Hadi, S.U.,M.A.

Kata Kunci: Kamus tematik, Kosakata, Istilah-istilah, Teknik Informatika

Universitas Darussalam Gontor merupakan salah lembaga tinggi yang memberikan kepedulian atas pengembangan bahasa Arab. Mengingat salah satu visi dari Universitas adalah agar lembaga ini menjadi pusat kajian bahasa al-Qur'an yaitu bahasa Arab, maka Universitas memfokuskan pembelajaran bahasa Arab di setiap fakultas dan prodi, mewajibkan setiap mahasiswa untuk mengikuti ujian komprehensif bahasa resmi, dan penulisan tugas akhir menggunakan bahasa resmi. Jurusan Teknologi Informasi merupakan salah satu bagian dari universitas yang harus menerapkan kebijakan tersebut. Jurusan Teknologi Informasi mencoba menerapkannya, nyatanya mahasiswa tidak menulis skripsinya dalam bahasa Arab karena kosakata dan terminologi bidang teknologi informasi dalam bahasa Arab sulit ditemukan. Berdasarkan hal tersebut, peneliti mencoba merancang kamus tematik (Indonesia-Inggris-Arab) untuk mengembangkan efisiensi kosakata Jurusan Teknologi Informasi Universitas Darussalam Gontor.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: Apa karakteristik kamus tematik (Indonesia-Inggris-Arab) untuk mengembangkan efisiensi kosakata Jurusan Teknologi Informasi Universitas Darussalam Gontor? Dan seberapa efektif kamus tematik (Indonesia-Inggris-Arab) untuk mengembangkan efisiensi kosakata Jurusan Teknologi Informasi Universitas Darussalam Gontor? Dari rumusan diatas disimpulkan bahwa tujuan dari penelitian ini adalah menguraikan karakteristik kamus tematik (Indonesia-Inggris-Arab) untuk mengembangkan efisiensi kosakata Jurusan Teknologi Informasi Universitas Darussalam Gontor dan mengetahui efektivitas penggunaan kamus tematik (Indonesia-Inggris-Arab) untuk mengembangkan efisiensi kosakata Jurusan Teknologi Informasi Universitas Darussalam Gontor.

Penelitian ini merupakan jenis penelitian *Research and Development (R&D)* dengan mengikuti langkah penelitian Addie. Dalam pengumpulan data, peneliti menggunakan metode wawancara, kuesioner, tes, dan dokumentasi. Adapun untuk menganalisis data yang dikumpulkan, peneliti menggunakan rumus *paired t-test*.

Hasil terpenting dari penelitian ini adalah tersusunnya kamus tematik dalam bentuk buku cetak yang mana di dalamnya terdiri dari 3 bahasa: Indonesia, Inggris, Arab dapat memberikan pengaruh dalam meningkatkan kemahiran kosakata mahasiswa Teknik Informatika, hal ini dapat dibuktikan dari hasil Uji *paired t-test*. Diperoleh data $0,00 < 0,05$ yang berarti H_0 ditolak dan H_a diterima.

Berdasarkan penelitian di atas, peneliti berharap pada peneliti selanjutnya bisa mengembangkan tesis yang masih jauh dari sempurna ini, kamus tematik yang dirancang oleh peneliti perlu perbaikan, pembaharuan dan modifikasi, oleh karena itu peneliti menyarankan adanya penelitian lain untuk melengkapi kekurangan dalam penelitian ini dan diharapkan bagi peneliti lain untuk bidang ini dalam bentuk situs web dan aplikasi lebih ditambahkan juga tentang bahasa programnya.